

CURSOS de VERANO 2013

Sede Olavide en Carmona



LOCALIZACIÓN DE SITIOS WEB: TRADUCCIÓN, TECNOLOGÍA Y GESTIÓN INTERNACIONAL.

Código del Curso: **2013cc30**

Fecha: Del 15 al 17 de julio.

Coordinación: Profa. Doña M^a Elena de la Cova Morillo-Velarde. Departamento de Filología y Traducción. Universidad Pablo de Olavide.

Duración: 20 horas.

Libre configuración: 2 créditos.

Eurocréditos: 1'5 ECTS.

Tarifa: 70 euros.

Resumen del contenido del curso: Análisis, práctica y debate en torno a la profesión del localizador, un perfil de gran auge dentro de la industria en la que se combinan estrategias traductológicas, tecnologías de la información y gestión de proyectos.

Dirigido a: Alumnos españoles y extranjeros, egresados de grado, licenciatura o máster relacionados con la Filología, la Traducción o las Lenguas Aplicadas. Igualmente, resulta de interés para alumnos de otras áreas con conocimiento del idioma y profesionales de la traducción y la localización, diseño web y empresas interesadas en internacionalizar sus servicios.

Programa:

- Lunes 15** 09'00-09'30 Recepción y entrega de documentación.
10'00-10'30 Inauguración del curso.
11'00-13'00 Conferencia: “**Introducción a la industria de la localización**”.
Profa. Doña M^a Elena de la Cova Morillo-Velarde. Departamento de Filología y Traducción. Universidad Pablo de Olavide.

15'00-17'00 Conferencia: “**Automatización y herramientas CAT**”.
Profa. Doña Isabel Briaies Bellón.
Departamento de Filología y Traducción.
Universidad Pablo de Olavide.

17'00-18'30 Taller: “**Caso práctico de automatización de procesos**”.
Prof. Don Gustavo Filsinger Senftleben.
Departamento de Filología y Traducción.
Universidad Pablo de Olavide.

Martes 16 09'30-11'30 Conferencia: “**Localización de software y sitios web**”.
Profa. Doña M^a Elena de la Cova
Morillo-Velarde. Departamento de Filología y Traducción. Universidad Pablo de Olavide.

11'30-13'30 Taller: “**Caso práctico de localización de un sitio web**”
Profa. Doña M^a Elena de la Cova
Morillo-Velarde. Departamento de Filología y Traducción. Universidad Pablo de Olavide.

15'00-17'00 Conferencia: “**Empleabilidad y localización**”.
Profa. Dra. Doña M^a de los Ángeles
Morón Martín. Departamento de Filología y Traducción. Universidad Pablo de Olavide.

17'00-18'30 Taller: “**Competencias del localizador e inserción laboral**”
Profa. Dra. Doña M^a de los Ángeles
Morón Martín. Departamento de Filología y Traducción. Universidad Pablo de Olavide.

Miérc. 17 09'30-11'30 Conferencia: “**Gestión y comunicación en proyectos**”
Frédéric Dias Lozano. Freelance y CEO de la empresa Di-lo

- 11'30-13'30 Taller: “**Estrategias y herramientas para la comunicación en proyectos internacionales**”.
Doña Rosario de Zayas Rueda.
Coordinadora de grupo y gestora de cuentas de la empresa Tatutrad.
- 15'00-17'30 Conferencia: “**Aspectos formativos y profesionales de la localización**”.
Doña Rosario de Zayas Rueda.
Coordinadora de grupo y gestora de cuentas de la empresa Tatutrad.
- 17'30-18'00 Clausura del curso y entrega de diplomas.
-

PATROCINAN:

